

NWM

3000 / 5000 / 9000 / 16000



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENG INSTRUCTION MANUAL

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

ESP INSTRUCCIONES DE USO

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ITL ISTRUZIONI PER L'USO

CZ NÁVOD

SK NÁVOD

LT NAUDOJIMO VADOVAS

LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

EE KASUTUSJUHEND



www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.

POLAND, 87-300 Brodnica, Sikorskiego 66C

www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

OSTRZEŻENIA:

1. Aby zapewnić prawidłowe działanie, nie dopuszczaj do pracy urządzenia „na sucho”. Pompa przeznaczona wyłącznie do domowego użytku w akwariach.
2. Przechowuj kontroler w suchym miejscu. Unikaj kontaktu z wodą.
3. Zachowaj ostrożność przy montażu magnetycznej podstawy. Przesuwaj ją równolegle do podkładki, blisko zewnętrznej ściany akwarium, aby uniknąć stłuczenia szkła.
4. Produkt oraz aplikacja (darmowa) mogą ulegać zmianom w wyniku postępu technologicznego. Zawsze odnieś się do aktualnego produktu i wersji aplikacji.
5. Nie pozwalaj dzieciom ani osobom niedoświadczonym obsługiwać lub bawić się produktem bez odpowiedniego nadzoru i zapewnienia bezpieczeństwa.
6. Podczas konserwacji urządzenia w akwarium, odłącz je od źródła zasilania. Nie wkładaj rąk do wody, gdy urządzenie działa. Pamiętaj, że woda i prąd stanowią zagrożenie dla zdrowia. Nie używaj urządzenia, jeśli którakolwiek z jego części jest uszkodzona.
7. **WAŻNE!** Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub poinstruowania ich, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia oraz zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia. Połączenie wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie dla zdrowia.
8. Zbyt twarda woda może powodować odkładanie się węglanu wapnia na urządzeniu, co może prowadzić do jego awarii. Czyść wirnik co kwartał. Jeśli zauważysz duże nagromadzenie węglanu wapnia w obszarze wirnika, rozważ zainstalowanie zmiękczacza wody.
9. Podczas pierwszego użycia lub po dłuższej przerwie, urządzenie powinno działać nieprzerwanie przez co najmniej godzinę, aby w pełni naładować wewnętrzną baterię zegara.

WAŻNE

I. Wprowadzenie

Falowniki Aqua Nova NWM to starannie zaprojektowane urządzenia wykorzystujące zaawansowaną technologię do symulacji naturalnego środowiska morskiego, zapewniając odpowiednie warunki życia dla różnych organizmów morskich w akwarium. Przed montażem i użytkowaniem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.

II. Uwagi dotyczące montażu

1. Nadaje się do różnych rozmiarów akwariów; zalecana grubość ściany akwarium to mniej niż 15 mm.
2. Montaż falownika: zdejmij magnes z tyłu koszyka falownika, umieść falownik wewnątrz akwarium w jego centrum i przymocuj za pomocą gumowej podkładki. Następnie przesun magnes ukośnie do tej samej pozycji po zewnętrznej stronie szyby. Uważaj, aby nie przytrzasnąć palców ze względu na silne pole magnetyczne.
3. Montaż kontrolera: kontroler można zawiesić w dowolnym suchym miejscu, korzystając z otworu montażowego.
4. Podłącz falownik do kontrolera za pomocą przewodu 3-pinowego. Następnie podłącz zasilacz do kontrolera oraz do gniazda prądu zmiennego.

III. Obsługa i funkcje

A. Przycisk

" " – krótko: wybierz tryb Master, Slave lub praca indywidualna; długo: uruchom tryb karmienia.

"MODE / FREQ" – krótko: wybór trybu pracy; długo: regulacja częstotliwości.

" " – krótko: wyłącz; długo (10 s): reset ustawień sieciowych.

" " – w trybie regulacji częstotliwości: ustawienie okresu pracy i mocy; przytrzymaj oba przyciski, aby wyjść z trybu czasowego.

B. Opis funkcji

Bezprzewodowy kontroler umożliwia sterowanie bez potrzeby przewodowego połączenia pomiędzy falownikami.

Tryb Master: naciśnij " " raz, ekran pokaże „M”. Kontroler główny może sterować wszystkimi funkcjami.

Tryb Slave: naciśnij " " aż ekran pokaże „S”. W tym trybie kontroler jedynie reguluje przepływ, pozostałe funkcje są nieaktywne. W przypadku grupy dwóch lub więcej falowników, jeden powinien być ustawiony jako Master, reszta jako Slave. Wszystkie urządzenia będą pracować synchronicznie zgodnie z ustawieniami Mastera.

C. Opis trybów pracy

M1 – Tryb klasycznej fali (impulsowy): umożliwia tworzenie fal pulsacyjnych. Długość fal należy dostosować do długości akwarium dla uzyskania maksymalnej efektywności.

M2 – Tryb fali sinusoidalnej: przepływ zmienia się płynnie od 30% do 100%, zgodnie z wykresem sinusoidalnym.

M3 – Tryb fali stałej: stały przepływ. Czas trwania fali można regulować przyciskami " /  ".

M4 – Tryb fali losowej: moc falownika zmienia się losowo i bez schematu.

M5 – Tryb przepływu naprzemiennego (cross-flow): wymagane są dwa falowniki. Pracują naprzemiennie: P1 działa, P2 wyłączony, potem odwrotnie.

Tryb karmienia: przytrzymaj przycisk " ", falownik zatrzyma się na 10 minut, umożliwiając karmienie ryb. Po 10 minutach urządzenie automatycznie wznowi pracę. Aby wznowić wcześniej – przytrzymaj ponownie " ".

IV. Ikona Wi-Fi i instrukcja przycisku Wi-Fi

Ikona Wi-Fi:

Miga: urządzenie oczekuje na połączenie

Świeci się: urządzenie połączone z serwerem w chmurze

Brak ikony: brak połączenia z serwerem

Przycisk Wi-Fi:

Włącz zasilanie lub przytrzymaj przycisk Wi-Fi przez około 5 sekund, aby przejść w tryb oczekiwania na połączenie.

Darmowa aplikacja „Aqua Nova”:

Główne ustawienia powinny być dokonywane z poziomu kontrolera ręcznego. Aplikacja jest dodatkiem do okazjonalnych zmian. Nie polegaj wyłącznie na niej – awaria internetu lub serwera może zakłócić działanie.

Rejestracja i logowanie:

Otwórz aplikację Aqua Nova i kliknij „Zarejestruj się teraz”

Wybierz swój kraj

Dokonaj rejestracji przy użyciu aktywnego adresu e-mail i hasła zgodnego z instrukcją aplikacji (rejestracja przy użyciu numeru telefonu nie jest aktywna)

Zaznacz „Zgodę użytkownika i umowę o ochronie prywatności”

Kliknij przycisk wysyłki kodu weryfikacyjnego.

Sprawdź e-mail, wpisz w aplikacji kod weryfikacyjny i zatwierdź

Aplikacja wróci do ekranu logowania, podaj swoje dane, zaznacz „Zgodę użytkownika i umowę o ochronie prywatności” i naciśnij przycisk logowania.

Aby dodać urządzenie, uruchom na nim tryb wyszukiwania WI-FI zgodnie z instrukcją, w aplikacji „dodaj urządzenie „WI-FI” i dodaj + wybrane urządzenie, przy pierwszym urządzeniu aplikacja wymaga wprowadzenia danych domowej sieci WI-FI.

Aby modyfikować pracę urządzenia przytrzymaj jego ikonę w aplikacji (ok 1-2 sek) i przejdź do ustawień.

Pobieranie aplikacji Aqua Nova

Aplikacja „Aqua Nova” jest dostępna:

iOS: App Store

Android: Google Play

Aplikacja jest opcjonalna, przeznaczona do okazjonalnych zmian ustawień.

Nie należy polegać wyłącznie na aplikacji, gdyż błędy sieci lub serwera mogą zakłócić jej działanie. Aplikacja jest bezpłatna i nieobjęta gwarancją.

WAVEMAKER

ENG



WARNING:

1. To ensure performance, do not let the wave maker work dry. Pump designed for home aquariums only.
2. Keep the controller at a dry place. Avoid water splashes on it.
3. Be careful when assembling the magnet base. Move the magnet base parallel to the pad, close to the outside wall of the fish tank, to prevent breaking glass.
4. The product and APP (Free Application) will be changed with the progress of technology. Please refer to the actual product and APP.
5. Do not allow children or the inexperienced to operate and play with the product alone without safety guarantee.
6. During maintenance in the aquarium, disconnect the device from the power supply. Do not put your hands in the water when the device is working. Remember that the combination of water and electricity is a health hazard. Don't use the device if any of its components are damaged.
7. IMPORTANT! This equipment may be used by children, who are at least 8 years old and by persons with reduced physical, mental and personal abilities or lack of experience and knowledge of equipment, if supervision or instructions regarding them will be provided to use the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with equipment. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment. The combination of water and electricity is a particular health risk.
8. Water that is too hard can cause calcium carbonate to build up on the device, potentially leading to complete failure. Clean the impeller once a quarter. If large amounts of calcium carbonate appear in the impeller area, consider installing a water softener.
7. When using the device for the first time or after a long period of inactivity, it should be used continuously for more than one hour to ensure that the internal clock battery is fully charged.

IMPORTANT

I. Introduction

Aqua Nova NWM wave makers are well-designed devices that use advanced technology to simulate a natural marine environment, providing suitable conditions for various marine life in the aquarium. Please read the manual carefully before assembly and operation.

II. Assembly Notice

1. Suitable for different sizes of fish tanks; a tank wall thickness of less than 15 mm is recommended.
2. Wave maker assemble: Take away the magnet at the back of the wave maker basket, locate the wave maker in the center of the fish tank inside and suck it closely by the rubber pad and shift the magnet slant to the same position on the outside wall. Be careful not to pinch your fingers due to the strong magnetic force.

3. Controller installation: there is a hole for hanging the controller in any convenient dry location.

4. Connect the wave maker with the 3-pin connection wire. Connect the adaptor plug with the controller and connect AC wire adaptor.

III. Operation and Function

A. Button

: Press short to set Master control, Slave control or operate individually, and press long to enter Feeding mode.

MODE / FREQ: Short press to select each function mode. Long press to enter frequency adjustment mode.

: Press the button to shut down. Long press 10 seconds to reset network settings.

▼ / ▲: After entering the frequency adjustment mode, the period can be adjusted; Adjust the power; Press and hold the double keys at the same time to exit the timing mode.

B. Function Description

The wireless controller is designed to enable operation without wiring between the wave makers.

Master Control: Press  once and enter to the Master control model, the screen shows "M". Master controller can operate all the function.

Slave Control: Press  until the screen shows "S" and enter into Slave mode, where the controller function is invalid except adjusting flow rate by the button.

Among two or more wave makers in a group, set one controller as the Master control and the other as Slave control. All the wave makers will keep the same performance through adjusting the Master controller.

C. Introduction of each mode

M1: Classic Wave Mode (Pulse)

Using the remote button is necessary when operating this mode to adjust the wave patterns on one or more wave makers simultaneously. Since the actual water volume in the tank may differ from its full capacity, the wave period needs to be adjusted using the button.

The wave reaches its maximum when the wavelength matches the length of the tank

M2: Sine Wave Mode

One or more wave makers can operate at the same time in this mode. The flow rate varies between 30% and 100%, following a pattern similar to a sine wave.

M3: Constant Wave Mode

One or more wave makers can operate simultaneously. In constant flow mode, the wave period can be adjusted by **▼ / ▲**.

M4: Random Wave Mode

One or more wave makers can operate simultaneously. In this mode, the power of the wave makers changes randomly and continuously, without any set pattern or regulation

M5: Shift to flow Mode (Cross-flow)

Two wave makers are needed to be operated at the same time, when they shift wave and flow in alternately. P1 work, P2 stop; P2 work, P1 stop alternately.

Feed Mode Function

Long press the  button, the wave maker stops working for 10 minutes and allow the fish to eat for 10 min. the wave maker recover work automatically after 10 min. If need to return back to work during feeding, just long press the  button and return back to work.

IV. Wi-Fi Icon and Wi-Fi Key Instruction

●Explanation of Wi-Fi Icon

A. The Wi-Fi icon flashes when the Wave Maker is in the connection waiting state.

B. The Wi-Fi icons are displayed when the wave maker is connected to the cloud server.

C. The Wi-Fi icon is not displayed when the wave maker is disconnected from the cloud server.

●Wi-Fi Button Instruction

A. Turn on the power supply or press the Wi-Fi button for about 5 seconds to enter the connection waiting state

Aqua Nova Free App download.

Important! Remember that the main device for setting the product is the manual controller. The app is just an additional, free feature for occasional adjustments. Never rely solely on the app, as a failure in the internet connection or server may cause interruptions in its operation. The free app is provided without a warranty.

Download the "Aqua Nova" app from the Google Play Store or App Store

Registration and Login:

Open the Aqua Nova app and click "Register now"

Select your country

Register using an active email address and a password according to the app instructions (registration via phone number is not available)

Check the box for "User consent and privacy agreement"

Click the button to send the verification code

Check your email, enter the verification code in the app, and confirm

The app will return to the login screen; enter your details, check the "User consent and privacy agreement" box, and press the login button.

To add a device, activate its Wi-Fi search mode according to the instructions, in the app select "add device Wi-Fi" and add the chosen device. For the first device, the app requires entering your home Wi-Fi network data.

To modify device operation, press and hold its icon in the app (about 1-2 seconds) and go to settings.

Aqua Nova Free App download.

Download

The "Aqua Nova" for IOS system can be downloaded through APP Store search, and the Android system can be searched and downloaded through Google Play. The app is an optional, free feature intended for occasional adjustments. Do not rely solely on the app, as internet or server or app failures may cause interruptions in its operation. The app is provided free of charge and comes with no warranty. The free app is constantly being developed.

STRÖMUNGSPUMPE

DE

WARNHINWEISE:

1. Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, darf das Gerät nicht trocken betrieben werden. Die Pumpe ist nur für den Hausgebrauch in Aquarien bestimmt.
2. Bewahren Sie den Controller an einem trockenen Ort auf. Vermeiden Sie Spritzwasser.
3. Seien Sie beim Anbringen der Magnetbasis vorsichtig. Bewegen Sie den Magneten parallel zum Gummipolster nah an die Außenscheibe des Aquariums, um Glasbruch zu vermeiden.
4. Produkt und App (kostenlos) können sich durch technischen Fortschritt verändern. Bitte orientieren Sie sich stets am aktuellen Produkt und der jeweiligen App-Version.
5. Kindern oder unerfahrenen Personen darf das Gerät nur unter Aufsicht und mit entsprechender Sicherheitsgewähr überlassen werden.
6. Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten im Aquarium den Netzstecker. Fassen Sie niemals ins Wasser, wenn das Gerät in Betrieb ist. Wasser in Verbindung mit Strom ist lebensgefährlich. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eines seiner Bauteile beschädigt ist.
7. **WICHTIG!** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zur sicheren Nutzung erhalten haben und die Gefahren verstanden wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Die Kombination von Wasser und Strom stellt ein erhebliches Gesundheitsrisiko dar.
8. Zu hartes Wasser kann zur Ablagerung von Calciumcarbonat auf dem Gerät führen und es funktionsuntüchtig machen. Reinigen Sie das Laufrad vierteljährlich. Bei starker Verkalkung empfiehlt sich die Installation eines Wasserenthärter.
9. Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Stillstandszeit sollte das Gerät mindestens eine Stunde ununterbrochen betrieben werden, um den internen Uhrenakku vollständig aufzuladen.

WICHTIG

I. Einführung

Die Aqua Nova NWM Strömungspumpen sind sorgfältig entwickelte Geräte, die modernste Technologie nutzen, um eine natürliche Meeresumgebung zu simulieren und so optimale Bedingungen für Meereslebewesen im Aquarium zu schaffen. Bitte lesen Sie die Anleitung vor Montage und Betrieb sorgfältig durch.

II. Hinweise zur Montage

1. Geeignet für verschiedene Aquariengrößen; empfohlen wird eine Glasstärke von unter 15 mm.
2. Montage der Strömungspumpe: Entfernen Sie den Magneten auf der Rückseite des Pumpenkorbs. Platzieren Sie die Pumpe mittig im Aquarium und fixieren Sie sie mit dem Gummipolster. Bringen Sie den Magneten schräg auf derselben Position außen an der Glasscheibe an. Achtung: Verletzungsgefahr durch starke Magnetkraft.
3. Montage des Controllers: Der Controller kann mithilfe der Aufhängeöffnung an einem beliebigen trockenen Ort befestigt werden.
4. Verbinden Sie die Pumpe mit dem 3-poligen Kabel. Schließen Sie das Netzteil an den Controller sowie an die Steckdose an.

III. Betrieb und Funktionen

A. Tastenfunktionen

" " – kurz drücken für Master-, Slave- oder Einzelmodus; lang drücken für Fütterungsmodus.

"MODE / FREQ" – kurz drücken zum Wechseln des Betriebsmodus; lang drücken zur Frequenzeinstellung.

" " – kurz drücken zum Ausschalten; 10 Sekunden lang drücken für Netzwerkeinstellungen-Reset.

" " – im Frequenzmodus: Einstellung von Dauer und Leistung; beide gleichzeitig drücken zum Beenden des Zeitmodus.

B. Funktionsbeschreibung

Der kabellose Controller ermöglicht den Betrieb ohne Verbindungskabel zwischen den Strömungspumpen.

Master-Modus: einmal " " drücken, auf dem Bildschirm erscheint „M“. Der Master-Controller kann alle Funktionen steuern.

Slave-Modus: drücken, bis " " erscheint. Nur die Durchflussrate kann geändert werden, andere Funktionen sind deaktiviert. In einer Gruppe von zwei oder mehr Pumpen wird eine

als Master und die anderen als Slaves definiert. Die Slave-Geräte folgen den Einstellungen des Masters synchron.

C. Beschreibung der Betriebsmodi

M1 – Klassischer Wellenmodus (Impuls): Erzeugt Impulswellen. Die Periodenlänge muss an die Aquariengröße angepasst werden, um maximale Effizienz zu erzielen.

M2 – Sinuswellenmodus: Der Durchfluss variiert zyklisch zwischen 30 % und 100 %.

M3 – Konstanter Modus: Gleichmäßiger Durchfluss. Die Wellenperiode ist über „▼ / ▲“ einstellbar.

M4 – Zufallsmodus: Die Leistung ändert sich unregelmäßig und ohne vorhersehbares Muster.

M5 – Wechselstrommodus (Crossflow): Zwei Pumpen wechseln sich im Betrieb ab: P1 ein, P2 aus – danach umgekehrt.

Fütterungsmodus: Langes Drücken der Taste „“ stoppt die Pumpe für 10 Minuten. Danach startet sie automatisch neu. Zum vorzeitigen Neustart erneut lange „“ drücken.

IV. WLAN-Symbol und Wi-Fi-Taste

Wi-Fi-Symbol:

Blinkend: Wartet auf Verbindung

Leuchtend: Mit Cloud verbunden

Kein Symbol: Verbindung getrennt

zWi-Fi-Taste:

Halten Sie die Taste ca. 5 Sekunden gedrückt oder schalten Sie das Gerät ein, um in den Verbindungsmodus zu wechseln.

Kostenlose App „Aqua Nova“:

Die Hauptbedienung erfolgt über den manuellen Controller. Die App dient nur zur gelegentlichen Einstellung. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die App – bei Ausfällen von Internet oder Server kann der Betrieb gestört werden.

Laden Sie die „Aqua Nova“-App aus dem Google Play Store oder App Store herunter

Registrierung und Anmeldung:

Öffnen Sie die Aqua Nova App und klicken Sie auf „Jetzt registrieren“

Wählen Sie Ihr Land aus

Registrieren Sie sich mit einer aktiven E-Mail-Adresse und einem Passwort gemäß den Anweisungen der App (Registrierung per Telefonnummer ist nicht möglich)

Markieren Sie „Nutzerzustimmung und Datenschutzvereinbarung“

Klicken Sie auf den Button zum Senden des Verifizierungscode

Überprüfen Sie Ihre E-Mails, geben Sie den Verifizierungscode in der App ein und bestätigen Sie

Die App kehrt zum Anmeldebildschirm zurück; geben Sie Ihre Daten ein, markieren Sie „Nutzerzustimmung und Datenschutzvereinbarung“ und drücken Sie den Anmeldebutton.

Um ein Gerät hinzuzufügen, aktivieren Sie den WLAN-Suchmodus des Geräts gemäß der Anleitung, wählen Sie in der App „Gerät hinzufügen WLAN“ und fügen Sie das gewünschte Gerät hinzu. Beim ersten Gerät verlangt die App die Eingabe der Daten Ihres Heim-WLANs.

Um den Betrieb des Geräts zu ändern, halten Sie das Symbol in der App gedrückt (ca. 1-2 Sekunden) und gehen Sie zu den Einstellungen.

Aqua Nova App herunterladen

App-Name: Aqua Nova

iOS: Im App Store erhältlich

Android: Im Google Play Store erhältlich

Die App ist optional und dient zur gelegentlichen Steuerung. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die App, da Netzwerk- oder Serverfehler den Betrieb beeinträchtigen können. Die App ist kostenlos und ohne Gewähr.



AVERTISSEMENTS:

1. Pour garantir les performances, ne jamais faire fonctionner la pompe à vide. La pompe est conçue uniquement pour un usage domestique en aquarium.
2. Gardez le contrôleur dans un endroit sec. Évitez les éclaboussures d'eau.
3. Soyez prudent lors de l'installation de la base magnétique. Déplacez la base parallèlement au coussinet en caoutchouc, près de la paroi extérieure de l'aquarium, pour éviter de casser le verre.
4. Le produit et l'application (gratuite) peuvent évoluer avec le progrès technologique. Veuillez vous référer au produit réel et à la version actuelle de l'application.
5. Ne laissez pas les enfants ou les personnes inexpérimentées utiliser ou manipuler le produit sans surveillance.
6. Pendant l'entretien de l'aquarium, débranchez l'appareil. Ne mettez jamais les mains dans l'eau lorsque l'appareil fonctionne. La combinaison de l'eau et de l'électricité est dangereuse. N'utilisez pas l'appareil si l'un de ses composants est endommagé.
7. **IMPORTANT !** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si des instructions leur sont fournies sur l'utilisation sûre de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'eau et l'électricité représentent un risque sérieux pour la santé.
8. Une eau trop dure peut entraîner une accumulation de carbonate de calcium sur l'appareil, ce qui pourrait le rendre inutilisable. Nettoyez le rotor tous les trimestres. En cas de forte accumulation, envisagez un adoucisseur d'eau.
9. Lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité, l'appareil doit fonctionner pendant au moins une heure pour recharger complètement la batterie interne de l'horloge.

IMPORTANT

I. Introduction

Les pompes de brassage Aqua Nova NWM sont des dispositifs bien conçus qui utilisent une technologie avancée pour simuler un environnement marin naturel, offrant ainsi des conditions optimales à la vie marine en aquarium. Veuillez lire attentivement le manuel avant l'installation et l'utilisation.

II. Remarques sur l'installation

1. Convient à différents types d'aquariums ; une épaisseur de paroi inférieure à 15 mm est recommandée.
2. Installation de la pompe : Retirez l'aimant situé à l'arrière du panier. Placez la pompe au centre de l'aquarium, fixez-la avec le coussinet en caoutchouc, puis positionnez l'aimant à l'extérieur au même endroit. Attention aux doigts à cause de la force magnétique.
3. Installation du contrôleur : Un trou permet de suspendre le contrôleur dans un endroit sec et pratique.
4. Connectez la pompe au câble à 3 broches, branchez l'adaptateur au contrôleur, puis à l'alimentation secteur.

III. Fonctionnement et utilisation

A. Boutons

" " – Appuyez brièvement pour choisir le mode maître, esclave ou individuel ; appui long pour passer en mode alimentation.

"MODE / FREQ" – Appuyez brièvement pour changer de mode ; appui long pour régler la fréquence.

" " – Appuyez brièvement pour éteindre ; appui long (10 secondes) pour réinitialiser les paramètres réseau.

" /  " – En mode fréquence, ajustez la période et la puissance ; appui long simultané sur les deux pour quitter le mode minuterie.

B. Description des fonctions

Le contrôleur sans fil permet un fonctionnement sans câblage entre les pompes.

Mode maître : Appuyez sur " " jusqu'à ce que l'écran affiche « M ». Ce contrôleur contrôle toutes les fonctions.

Mode esclave : Appuyez jusqu'à voir " ". Seul le débit peut être ajusté ; les autres fonctions sont désactivées. Si vous utilisez plusieurs pompes, définissez-en une comme maître et les autres comme esclaves. Toutes les pompes fonctionneront de manière synchronisée selon les réglages du maître.

C. Description des modes

M1 – Mode vague classique (pulsation) : Ajustez la période selon la taille de l'aquarium. Fonctionne en synchronisation avec plusieurs pompes si nécessaire.

M2 – Mode vague sinusoïdale : Le débit varie de 30 % à 100 % de façon cyclique.

M3 – Mode continu : Débit constant. Période réglable via " /  ".

M4 – Mode aléatoire : La puissance varie de façon aléatoire et continue, sans schéma défini.

M5 – Mode flux alterné : Nécessite deux pompes. L'une fonctionne pendant que l'autre est arrêtée, en alternance.

Mode alimentation : Appui long sur " " pour arrêter la pompe pendant 10 minutes. Elle redémarre automatiquement. Appuyez de nouveau longuement pour redémarrer manuellement.

IV. Wi-Fi et icône Wi-Fi

Icône Wi-Fi :

Clignotant : En attente de connexion

Allumé : Connecté au serveur cloud

Éteint : Déconnecté

Bouton Wi-Fi :

Appuyez pendant environ 5 secondes ou mettez sous tension pour entrer en mode d'appairage

Application gratuite Aqua Nova :

Le contrôleur manuel reste le principal outil de réglage. L'application sert uniquement pour des ajustements ponctuels. Ne vous fiez pas uniquement à l'application — en cas de panne internet ou serveur, des dysfonctionnements peuvent survenir.

Téléchargez l'application « Aqua Nova » depuis Google Play ou l'App Store

Inscription et connexion :

Ouvrez l'application Aqua Nova et cliquez sur « S'inscrire maintenant »

Choisissez votre pays

Inscrivez-vous en utilisant une adresse e-mail active et un mot de passe conforme aux instructions de l'application (l'inscription par numéro de téléphone n'est pas disponible)

Cochez « Consentement de l'utilisateur et accord de confidentialité »

Cliquez sur le bouton d'envoi du code de vérification

Vérifiez votre e-mail, saisissez le code de vérification dans l'application et confirmez

L'application revient à l'écran de connexion ; saisissez vos données, cochez « Consentement de l'utilisateur et accord de confidentialité » et appuyez sur le bouton de connexion.

Pour ajouter un appareil, activez son mode recherche Wi-Fi selon les instructions, dans l'application sélectionnez « ajouter un appareil Wi-Fi » et ajoutez l'appareil choisi. Pour le premier appareil, l'application demande de saisir les données du réseau Wi-Fi domestique.

Pour modifier le fonctionnement de l'appareil, maintenez son icône enfoncée dans l'application (environ 1-2 secondes) et allez dans les paramètres.

Téléchargement de l'application Aqua Nova (gratuite)

L'application "Aqua Nova" peut être téléchargée gratuitement :

Pour les appareils iOS, recherchez dans l'App Store.

Pour les appareils Android, recherchez dans Google Play.

L'application est une fonctionnalité gratuite et facultative, conçue pour des ajustements occasionnels. Ne vous fiez pas uniquement à l'application, car des pannes d'Internet, de serveur ou de l'application peuvent entraîner des interruptions de service.

L'application est fournie sans garantie et est constamment améliorée.

BOMBA DE CIRCULACIÓN

ESP



ADVERTENCIAS:

1. Para asegurar el rendimiento, no permita que el generador de olas funcione en seco. La bomba está diseñada únicamente para acuarios domésticos.
2. Mantenga el controlador en un lugar seco. Evite salpicaduras de agua sobre él.
3. Tenga cuidado al montar la base magnética. Mueva la base magnética paralelamente a la almohadilla de goma, cerca de la pared exterior del acuario, para evitar romper el vidrio.
4. El producto y la aplicación (gratuita) pueden cambiar con el avance de la tecnología. Por favor, consulte el producto y la aplicación reales.
5. No permita que niños o personas inexpertas operen o jueguen con el producto sin garantía de seguridad.
6. Durante el mantenimiento del acuario, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación. No introduzca las manos en el agua cuando el dispositivo esté funcionando. La combinación de agua y electricidad es un peligro para la salud. No utilice el dispositivo si alguno de sus componentes está dañado.
7. ¡IMPORTANTE! Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones para usar el equipo de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del equipo. La combinación de agua y electricidad representa un riesgo particular para la salud.
8. El agua demasiado dura puede causar acumulación de carbonato de calcio en el dispositivo, lo que puede provocar su fallo total. Limpie el impulsor una vez cada trimestre. Si aparecen grandes cantidades de carbonato en el área del impulsor, considere instalar un ablandador de agua.
9. Cuando utilice el dispositivo por primera vez o después de un largo período de inactividad, debe funcionar continuamente durante más de una hora para asegurar que la batería interna del reloj esté completamente cargada.

IMPORTANTE

I. Introducción

Los generadores de olas Aqua Nova NWM son dispositivos bien diseñados que utilizan tecnología avanzada para simular un ambiente marino natural, proporcionando condiciones adecuadas para diversas formas de vida marina en el acuario. Por favor, lea atentamente el manual antes del ensamblaje y la operación.

II. Instrucciones de ensamblaje

1. Adecuado para diferentes tamaños de acuarios; se recomienda un grosor de la pared inferior a 15 mm.
2. Montaje del generador de olas: retire el imán en la parte trasera de la cesta del generador. Coloque el generador en el centro dentro del acuario y fíjelo firmemente con la almohadilla de goma. Coloque el imán en posición inclinada en la misma ubicación en la pared exterior del vidrio. Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos debido a la fuerte fuerza magnética.

3. Instalación del controlador: hay un orificio para colgar el controlador en un lugar seco y conveniente.

4. Conecte el generador de olas con el cable de conexión de 3 pines. Conecte el adaptador al controlador y luego al enchufe de corriente.

III. Operación y funciones

A. Botones

 — presione brevemente para seleccionar control maestro, esclavo o individual; presione prolongadamente para entrar en modo alimentación.

"MODE / FREQ" — presione brevemente para seleccionar cada modo; presione prolongadamente para ajustar la frecuencia.

 — presione para apagar; presione durante 10 segundos para restablecer ajustes de red.

"▼ / ▲" — en modo ajuste de frecuencia, ajusta el período y la potencia; presione ambos simultáneamente para salir del modo temporizador.

B. Descripción de funciones

El controlador inalámbrico permite operación sin cableado entre generadores.

Control maestro: presione  una vez, la pantalla muestra "M". El controlador maestro puede manejar todas las funciones.

Control esclavo: presione hasta que aparezca . Solo la función de ajuste de flujo está activa, las demás están desactivadas.

En un grupo de dos o más generadores, uno se configura como maestro y los demás como esclavos. Todos sincronizan su desempeño según el maestro.

C. Introducción a cada modo

M1: Modo de Ola Clásica (Pulso)

Se requiere usar el botón remoto para ajustar simultáneamente los patrones de onda en uno o más generadores. El período de onda debe ajustarse según el volumen real del tanque para máxima eficacia.

M2: Modo de Onda Senoidal

Uno o más generadores pueden funcionar simultáneamente. El flujo varía entre 30 % y 100 % siguiendo una forma similar a una onda senoidal.

M3: Modo de Ola Constante

Uno o más generadores pueden funcionar simultáneamente. El período de onda se puede ajustar con "▼ / ▲".

M4: Modo de Onda Aleatoria

Uno o más generadores funcionan simultáneamente. La potencia cambia de forma aleatoria y continua, sin patrón definido.

M5: Modo Flujo Cruzado (Alternado)

Se necesitan dos generadores funcionando al mismo tiempo, alternando operación: P1 funciona, P2 se detiene; luego P2 funciona y P1 se detiene.

Función modo alimentación

Presione prolongadamente el botón , el generador deja de funcionar durante 10 minutos para permitir que los peces coman. Luego se reinicia automáticamente. Para reanudar manualmente durante la alimentación, presione prolongadamente  nuevamente.

IV. Icono Wi-Fi y botón Wi-Fi

El icono Wi-Fi parpadea cuando el generador espera conexión.

El icono Wi-Fi está visible cuando está conectado al servidor en la nube.

No aparece icono Wi-Fi cuando está desconectado.

Mantenga presionado el botón Wi-Fi durante unos 5 segundos o encienda el dispositivo para entrar en modo de espera de conexión.

Aplicación gratuita "Aqua Nova"

El controlador manual es el dispositivo principal para configurar el producto. La aplicación es una función adicional gratuita para ajustes ocasionales. No dependa exclusivamente de la app, ya que una falla en internet o en el servidor puede interrumpir el funcionamiento.

Descarga la aplicación « Aqua Nova » desde Google Play o App Store

Registro e inicio de sesión:

Abre la aplicación Aqua Nova y haz clic en « Registrarse ahora »

Selecciona tu país

Regístrate usando un correo electrónico activo y una contraseña conforme a las instrucciones de la aplicación (el registro con número de teléfono no está disponible)

Marca « Consentimiento del usuario y acuerdo de privacidad »

Haz clic en el botón para enviar el código de verificación

Revisa tu correo electrónico, ingresa el código de verificación en la aplicación y confirma

La aplicación volverá a la pantalla de inicio de sesión; introduce tus datos, marca «

Descarga de la aplicación gratuita Aqua Nova

La aplicación "Aqua Nova" está disponible para su descarga gratuita:

Para dispositivos iOS, búscala en la App Store. Para dispositivos Android, búscala en Google Play. La aplicación es una función opcional y gratuita, pensada para ajustes ocasionales. No confíe exclusivamente en la app, ya que pueden ocurrir fallos en la conexión, en el servidor o en la propia aplicación. La app se proporciona sin garantía y está en constante desarrollo.

Consentimiento del usuario y acuerdo de privacidad » y presiona el botón de inicio de sesión.

Para agregar un dispositivo, activa su modo de búsqueda Wi-Fi según las instrucciones, en la aplicación selecciona « agregar dispositivo Wi-Fi » y añade el dispositivo elegido. Para el primer dispositivo, la aplicación requiere ingresar los datos de la red Wi-Fi de casa.

Para modificar el funcionamiento del dispositivo, mantén presionado su icono en la aplicación (unos 1-2 segundos) y accede a la configuración.

Descarga de la aplicación gratuita Aqua Nova La aplicación "Aqua Nova" está disponible para su descarga gratuita: Para dispositivos iOS, búscala en la App Store. Para dispositivos Android, búscala en Google Play. La aplicación es una función opcional y gratuita, pensada para ajustes ocasionales. No confíe exclusivamente en la app, ya que pueden ocurrir fallos en la conexión, en el servidor o en la propia aplicación. La app se proporciona sin garantía y está en constante desarrollo.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

1. Чтобы обеспечить надлежащую работу, не допускайте работы генератора волн всухую. Насос предназначен только для домашних аквариумов.
2. Храните контроллер в сухом месте. Избегайте попадания на него брызг воды.
3. Будьте осторожны при установке магнитного основания. Перемещайте магнитное основание параллельно резиновому уплотнителю, близко к внешней стенке аквариума, чтобы избежать повреждения стекла.
4. Продукт и приложение (бесплатное) могут изменяться с развитием технологий. Пожалуйста, ориентируйтесь на фактический продукт и приложение.
5. Не разрешайте детям или неопытным пользователям самостоятельно управлять или играть с устройством без обеспечения безопасности.
6. При обслуживании аквариума отключайте устройство от электросети. Не опускайте руки в воду, когда устройство работает. Совмещение воды и электричества опасно для жизни. Не используйте устройство, если какие-либо его компоненты повреждены.
7. **ВАЖНО!** Это оборудование может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо недостатком опыта и знаний, только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию и при понимании связанных рисков. Дети не должны играть с оборудованием. Несовершеннолетние без присмотра не должны проводить чистку и техническое обслуживание. Совмещение воды и электричества представляет особую опасность для здоровья.
8. Слишком жесткая вода может привести к образованию отложений карбоната кальция на устройстве, что может привести к его полному выходу из строя. Очищайте импеллер ежеквартально. При значительных отложениях карбоната кальция в области импеллера рассмотрите возможность установки умягчителя воды.
9. При первом включении устройства или после длительного простоя его необходимо использовать непрерывно более часа, чтобы полностью зарядить внутреннюю батарею часов.

ВАЖНО**I. Введение**

Генераторы волн Aqua Nova NWM — это хорошо спроектированные устройства, использующие передовые технологии для имитации естественной морской среды, создавая подходящие условия для различных морских организмов в аквариуме. Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство перед сборкой и эксплуатацией.

II. Инструкции по сборке

1. Подходит для аквариумов разных размеров; рекомендуется толщина стекла менее 15 мм.
2. Сборка генератора волн: снимите магнит на задней стороне корзины генератора волн. Поместите генератор в центр аквариума и прижмите резиновую прокладку к стеклу. Разместите магнит снаружи под углом в том же месте на стенке аквариума. Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы из-за сильного магнитного притяжения.
3. Установка контроллера: на контроллере есть отверстие для подвешивания в удобном сухом месте.
4. Подключите генератор волн к 3-контактному кабелю. Подключите адаптер к контроллеру и подключите адаптер к сети.

III. Работа и функции**A. Кнопки**

" M" — короткое нажатие для выбора режима мастера, слейва или индивидуального режима; долгое нажатие для входа в режим кормления.

"MODE / FREQ" — короткое нажатие для выбора режима работы; долгое нажатие для настройки частоты.

" " — короткое нажатие для выключения; длительное нажатие 10 секунд для сброса настроек сети.

" /  " — в режиме настройки частоты регулирует период и мощность; одновременное нажатие обеих кнопок для выхода из режима таймера.

B. Описание функций

Беспроводной контроллер позволяет управлять устройствами без проводов между генераторами волн.

Режим Мастер: нажмите " M" один раз, на экране появится "M". Мастер контроллер управляет всеми функциями.

Режим Слейв: нажимайте до появления " M". Управление ограничено регулировкой потока, остальные функции отключены.

В группе из двух и более генераторов один устанавливается как Мастер, остальные как Слейвы. Все работают синхронно согласно мастеру.

C. Описание режимов работы**M1: Классический режим волн (Импульс)**

Для работы в этом режиме требуется использовать дистанционное управление для синхронной настройки волновых паттернов на одном или нескольких генераторах. Период волны необходимо подстроить под фактический объем аквариума для максимальной эффективности.

M2: Синусоидальный режим

Один или несколько генераторов могут работать одновременно. Поток меняется от 30 % до 100 % по синусоидальному закону.

М3: Режим постоянной волны

Несколько генераторов могут работать одновременно. Период волны регулируется кнопками "▼ / ▲".

М4: Режим случайной волны

Несколько генераторов работают одновременно. Мощность изменяется случайным и непрерывным образом, без установленного паттерна.

М5: Режим чередующегося потока (Crossflow)

Требуется два генератора, работающих поочередно: P1 работает, P2 выключен; затем наоборот.

Режим кормления:

Длительное нажатие кнопки "MS II" останавливает работу генератора на 10 минут, чтобы рыбы могли кормиться. После 10 минут устройство автоматически возобновляет работу. Для преждевременного возобновления работы нажмите "MS II" длительно ещё раз.

IV. Значок Wi-Fi и кнопка Wi-Fi

Значок Wi-Fi мигает, когда генератор ожидает подключения.

Значок Wi-Fi горит при подключении к облачному серверу.

Значок Wi-Fi не отображается, если связь с сервером потеряна.

Для входа в режим ожидания подключения удерживайте кнопку Wi-Fi около 5 секунд или включите устройство.

Бесплатное приложение «Aqua Nova»

Основное управление производится с помощью ручного контроллера. Приложение является дополнительной бесплатной функцией для редких настроек. Не полагайтесь исключительно на приложение, так как при сбое интернета или сервера работа может прерваться.

Скачайте приложение «Aqua Nova» из магазина Google Play или App Store

Регистрация и вход:

Откройте приложение Aqua Nova и нажмите «Зарегистрироваться сейчас»

Выберите свою страну

Зарегистрируйтесь, используя активный адрес электронной почты и пароль согласно инструкции приложения (регистрация по номеру телефона не доступна)

Отметьте «Согласие пользователя и соглашение о конфиденциальности»

Нажмите кнопку для отправки кода подтверждения

Проверьте электронную почту, введите код подтверждения в приложении и подтвердите

Приложение вернётся к экрану входа; введите данные, отметьте «Согласие пользователя и соглашение о конфиденциальности» и нажмите кнопку входа.

Для добавления устройства активируйте на нём режим поиска Wi-Fi согласно инструкции, в приложении выберите «добавить устройство Wi-Fi» и добавьте выбранное устройство. Для первого устройства приложение требует ввод данных домашней Wi-Fi сети.

Для изменения работы устройства удерживайте его значок в приложении (около 1-2 секунд) и перейдите в настройки.

Скачивание бесплатного приложения Aqua Nova

Приложение "Aqua Nova" доступно для бесплатного скачивания:

Для iOS — найдите в App Store.

Для Android — найдите в Google Play.

Приложение является бесплатной и необязательной функцией, предназначенной для редких настроек.

Не полагайтесь исключительно на приложение, так как возможны сбои в интернете, сервере или самой программе.

Приложение предоставляется без каких-либо гарантий и находится в постоянной разработке.

ВАЖНО!

Этим оборудованием могут пользоваться дети в возрасте не менее 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица, не имеющие опыта и знаний в пользовании оборудованием, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно безопасного пользования, чтобы было известно, с каким риском это связано. Дети не должны играть с оборудованием. Оставленные без присмотра дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием оборудования. Сочетание воды и электричества представляет особый риск для здоровья

AVVERTENZE:

1. Per garantire le prestazioni, non lasciare che il generatore di onde funzioni a secco. La pompa è progettata solo per acquari domestici.
2. Conservare il controller in un luogo asciutto. Evitare schizzi d'acqua.
3. Prestare attenzione durante il montaggio della base magnetica. Muovere la base magnetica parallelamente al cuscinetto in gomma, vicino alla parete esterna della vasca, per evitare di rompere il vetro.
4. Il prodotto e l'app (applicazione gratuita) possono cambiare con l'avanzare della tecnologia. Fare riferimento al prodotto e all'app effettivamente in uso.
5. Non lasciare che bambini o persone inesperte utilizzino o giochino con il prodotto senza supervisione e garanzia di sicurezza.
6. Durante la manutenzione nell'acquario, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Non mettere le mani in acqua quando il dispositivo è in funzione. La combinazione di acqua ed elettricità è pericolosa per la salute. Non usare il dispositivo se qualche componente è danneggiato.
7. **IMPORTANTE!** Questo dispositivo può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, se sono supervisionati o hanno ricevuto istruzioni per l'uso sicuro e comprendono i rischi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non sorvegliati non devono effettuare pulizia e manutenzione. La combinazione di acqua ed elettricità rappresenta un rischio particolare per la salute.
8. L'acqua troppo dura può causare accumulo di carbonato di calcio sul dispositivo, causando malfunzionamenti. Pulire l'elica una volta ogni tre mesi. Se si accumula molto carbonato di calcio nell'area dell'elica, considerare l'installazione di un addolcitore d'acqua.
9. Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inattività, utilizzare il dispositivo per almeno un'ora continuativa per garantire la completa carica della batteria interna dell'orologio.

IMPORTANTE

I. Introduzione

Gli Smart Wave Maker Aqua Nova NWM sono dispositivi ben progettati che utilizzano tecnologie avanzate per simulare un ambiente marino naturale, creando condizioni adatte a diverse forme di vita marina in acquario. Si prega di leggere attentamente il manuale prima del montaggio e dell'uso.

II. Avvertenze per il montaggio

1. Adatto a vasche di diverse dimensioni; si consiglia uno spessore del vetro inferiore a 15 mm.
2. Montaggio del generatore di onde: rimuovere il magnete sul retro del cestello del generatore. Posizionare il generatore al centro della vasca, avvicinare il cuscinetto in gomma al vetro interno e posizionare il magnete in posizione obliqua all'esterno sul vetro. Attenzione a non pizzicare le dita a causa della forte forza magnetica.
3. Installazione del controller: il controller dispone di un foro per appenderlo in un luogo asciutto e comodo.
4. Collegare il generatore di onde al cavo a 3 pin. Collegare l'adattatore al controller e quindi alla rete elettrica.

III. Funzionamento e funzioni

A. Pulsanti

 Premere brevemente per impostare modalità Master, Slave o funzionamento individuale; premere a lungo per entrare in modalità alimentazione.

"MODE / FREQ" Premere brevemente per selezionare la modalità; premere a lungo per regolare la frequenza.

 Premere brevemente per spegnere; premere per 10 secondi per resettare le impostazioni di rete.

"▼ / ▲" In modalità regolazione frequenza: regola il periodo e la potenza; premere contemporaneamente per uscire dalla modalità timer.

B. Descrizione delle funzioni

Il controller wireless consente il funzionamento senza collegamenti cablati tra i generatori di onde. Controllo Master: premere  una volta, sul display appare "M". Il controller Master può gestire tutte le funzioni.

Controllo Slave: premere finché sul display appare . Il controller ha solo la funzione di regolazione della portata, le altre funzioni sono disabilitate.

In un gruppo di due o più generatori, uno è impostato come Master, gli altri come Slave. Tutti i generatori operano sincronizzati seguendo il Master.

C. Descrizione delle modalità

M1: Modalità onda classica (impulso)

È necessario usare il telecomando per regolare i pattern delle onde simultaneamente su uno o più generatori. Il periodo deve essere regolato in base al volume reale della vasca per massimizzare l'efficacia.

M2: Modalità onda sinusoidale

Uno o più generatori possono lavorare contemporaneamente. La portata varia tra 30% e 100% seguendo una curva sinusoidale.

M3: Modalità onda costante

Più generatori possono lavorare insieme. Il periodo può essere regolato con i tasti "▼ / ▲".

M4: Modalità onda casuale

Più generatori lavorano contemporaneamente, la potenza cambia in modo casuale e continuo senza pattern prestabiliti.

M5: Modalità flusso alternato (Cross-flow)

Necessario usare due generatori che si alternano: P1 funziona, P2 si ferma; poi viceversa.

Modalità alimentazione:

Premere a lungo il tasto  per fermare il generatore per 10 minuti, permettendo il pasto ai pesci. Dopo 10 minuti riprende automaticamente a funzionare. Per farlo ripartire prima, premere nuovamente a lungo .

IV. Ikonu Wi-Fi a pulsante Wi-Fi

Ikonu Wi-Fi lampeggiante: attesa di connessione

Ikonu Wi-Fi accesa: connesso al server cloud

Ikonu Wi-Fi assente: disconnesso dal server

Per entrare in modalità di connessione, tenere premuto il pulsante Wi-Fi per circa 5 secondi o accendere il dispositivo.

App gratuita "Aqua Nova":

Il dispositivo principale per la configurazione è il controller manuale. L'app è un'aggiunta gratuita per regolazioni occasionali. Non fare affidamento esclusivamente sull'app perché la connessione internet o il server possono interrompere il funzionamento.

Scarica l'app « Aqua Nova » dal Google Play Store o dall'App Store

Registrazione e accesso:

Apri l'app Aqua Nova e clicca su « Registrati ora »

Seleziona il tuo paese

Registrati utilizzando un indirizzo e-mail attivo e una password conforme alle istruzioni dell'app (la registrazione tramite numero di telefono non è attiva)

Seleziona « Consenso utente e accordo sulla privacy »

Clicca sul pulsante per inviare il codice di verifica

Controlla la tua email, inserisci il codice di verifica nell'app e conferma

L'app tornerà alla schermata di accesso; inserisci i tuoi dati, seleziona « Consenso utente e accordo sulla privacy » e premi il pulsante di accesso.

Per aggiungere un dispositivo, attiva la modalità di ricerca Wi-Fi sul dispositivo secondo le istruzioni, nell'app seleziona « aggiungi dispositivo Wi-Fi » e aggiungi il dispositivo scelto. Per il primo dispositivo l'app richiede l'inserimento dei dati della rete Wi-Fi domestica.

Per modificare il funzionamento del dispositivo, tieni premuta la sua icona nell'app (circa 1-2 secondi) e vai nelle impostazioni.

Download dell'app gratuita Aqua Nova

L'app "Aqua Nova" è disponibile gratuitamente:

Per dispositivi iOS, cerca su App Store.

Per dispositivi Android, cerca su Google Play.

L'app è una funzione facoltativa e gratuita, pensata per modifiche occasionali.

Non fare affidamento esclusivo sull'app, poiché guasti a internet, server o app possono causare interruzioni.

L'app è fornita senza alcuna garanzia e viene aggiornata costantemente.

PROUDOVÉ ČERPADLO

CZ

UPOZORNĚNÍ:

1. Aby byla zajištěna správná funkce, nepoužívejte generátor vln bez vody. Čerpadlo je určeno pouze pro domácí akvária.
2. Udržujte ovladač na suchém místě. Vyhněte se střikající vodě.
3. Při montáži magnetické základny buďte opatrní. Posouvejte magnetickou základnu rovnoběžně s gumovou podložkou, blízko vnější stěny akvária, abyste zabránili prasknutí skla.
4. Produkt a aplikace (zdarma) se mohou s vývojem technologie měnit. Řiďte se aktuálním produktem a aplikací.
5. Nedovolte dětem nebo nezkušeným osobám používat nebo si hrát s produktem bez zajištění bezpečnosti.
6. Při údržbě v akváriu odpojte zařízení od napájení. Nedávejte ruce do vody, když je zařízení v provozu. Kombinace vody a elektriny je zdravotní riziko. Nepoužívejte zařízení, pokud je některá jeho součást poškozená.
7. DŮLEŽITÉ! Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, mentálními nebo smyslovými schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud jsou pod dozorem nebo jim byla poskytnuta bezpečná instrukce a rizika jsou jim jasná. Děti by si se zařízením neměly hrát. Nedozorované děti by neměly provádět čištění ani údržbu zařízení. Kombinace vody a elektriny představuje zvláštní zdravotní riziko.
8. Příliš tvrdá voda může způsobit usazování uhličitanu vápenatého na zařízení, což může vést k jeho selhání. Čistěte rotor každé čtvrtletí. Pokud se v oblasti rotoru hromadí větší množství uhličitanu vápenatého, zvažte instalaci změkčovače vody.
9. Při prvním použití nebo po delší době nečinnosti by mělo zařízení běžet nepřetržitě alespoň jednu hodinu, aby se plně dobila vnitřní baterie hodin.

DŮLEŽITÉ

I. Úvod

Aqua Nova NWM generátory vln jsou dobře navržena zařízení využívající pokročilé technologie k simulaci přirozeného mořského prostředí a zajištění vhodných podmínek pro mořský život v akváriu. Před sestavením a použitím si pečlivě přečtěte návod.

II. Pokyny k montáži

1. Vhodné pro různé velké akvária; doporučuje se tloušťka skla do 15 mm.
2. Montáž generátoru vln: Odstraňte magnet na zadní straně koše generátoru. Umístěte generátor do středu akvária, přitiskněte gumovou podložku ke sklu zevnitř a umístěte magnet šikmo na stejnou pozici z venkovní strany skla. Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí prstů silou magnetu.
3. Instalace ovladače: Ovladač má otvor pro zavěšení na suchém a pohodlném místě.
4. Připojte generátor vln k 3pinovému kabelu. Připojte adaptér k ovladači a zapojte do elektrické sítě.

III. Provoz a funkce

A. Tlačítka

" " Krátkým stiskem nastavíte Master, Slave nebo individuální režim; dlouhým stiskem přejdete do režimu krmení.

"MODE / FREQ" Krátce stiskněte pro výběr režimu; dlouhým stiskem pro nastavení frekvence.

" " Krátce stiskněte pro vypnutí; podržením 10 sekund resetujete síťová nastavení.

" /  " V režimu nastavení frekvence upravuje dobu trvání a výkon; současným stiskem obou tlačítek ukončíte režim časovače.

B. Popis funkcí

Bezdrátový ovladač umožňuje provoz bez kabelového propojení mezi generátory vln.

Master režim: stiskněte " ", na displeji se zobrazí „M“. Master ovladač řídí všechny funkce.

Slave režim: stiskněte, dokud se nezobrazí " ". Funkce ovladače jsou neplatné kromě nastavení průtoku.

V případě skupiny dvou či více generátorů je jeden nastaven jako Master a ostatní jako Slave. Všechny generátory synchronně následují nastavení Mastera.

C. Popis režimů

M1: Klasický vlnový režim (pulz)

Vyžaduje použití dálkového ovládání k úpravě vzorců vln na jednom nebo více generátorech. Perioda vlny musí být upravena dle skutečného objemu akvária pro maximální efekt.

M2: Sinusový režim vln

Jeden či více generátorů pracuje současně. Průtok se mění mezi 30 % a 100 % podle sinusového vzoru.

M3: Konstantní režim

Více generátorů pracuje současně. Perioda vlny je nastavitelná tlačítky " /  ".

M4: Náhodný režim

Více generátorů mění výkon náhodně a nepřetržitě bez pevného vzoru.

M5: Přepínaný režim (Cross-flow)

Pro provoz jsou potřeba dva generátory, které se střídají: P1 běží, P2 stojí; poté naopak.

Režim krmení:

Dlouhým stiskem tlačítka " " se generátor zastaví na 10 minut, což umožňuje krmení ryb. Po 10 minutách se automaticky znovu spustí. Pro předčasné spuštění opět stiskněte dlouze " ".

IV. Ikona Wi-Fi a tlačítko Wi-Fi

Wi-Fi ikona bliká: čeká na připojení

Wi-Fi ikona svítí: připojeno k cloud serveru

Wi-Fi ikona není zobrazena: odpojeno od cloud serveru

Pro vstup do režimu připojení stiskněte Wi-Fi tlačítko na cca 5 sekund nebo zapněte zařízení.

Bezplatná aplikace "Aqua Nova":

Hlavní ovládání probíhá přes manuální ovladač. Aplikace slouží pouze pro občasné nastavení. Nelze se plně spoléhat na aplikaci kvůli možným výpadkům internetu nebo serveru.

Stáhněte si aplikaci „Aqua Nova“ z Google Play nebo App Store

Registrace a přihlášení:

Otevřete aplikaci Aqua Nova a klikněte na „Zaregistrovat se nyní“

Vyberte svou zemi

Zaregistrujte se pomocí aktivní e-mailové adresy a hesla dle pokynů aplikace (registrace pomocí telefonního čísla není aktivní)

Zaškrtněte „Souhlas uživatele a dohodu o ochraně soukromí“

Klikněte na tlačítko pro odeslání ověřovacího kódu

Zkontrolujte e-mail, zadejte v aplikaci ověřovací kód a potvrďte

Aplikace se vrátí na přihlašovací obrazovku; zadejte své údaje, zaškrtněte „Souhlas uživatele a dohodu o ochraně soukromí“ a stiskněte tlačítko přihlášení.

Pro přidání zařízení aktivujte na něm režim vyhledávání Wi-Fi podle návodu, v aplikaci vyberte „přidat zařízení Wi-Fi“ a přidejte vybrané zařízení. U prvního zařízení aplikace vyžaduje zadání údajů domácí Wi-Fi sítě.

Chcete-li upravit provoz zařízení, podržte jeho ikonu v aplikaci (asi 1-2 sekundy) a přejděte do nastavení.

Stáhněte si bezplatnou aplikaci Aqua Nova

Aplikaci „Aqua Nova“ lze stáhnout zdarma: Pro iOS vyhledejte v App Store. Pro Android v Google Play. Aplikace je volitelná bezplatná funkce určená pro občasné nastavení. Nespoléhejte se výhradně na aplikaci – v případě výpadku internetu, serveru nebo samotné aplikace může dojít k přerušení její funkce. Aplikace je poskytována bez záruky a je neustále vyvíjena.

⚠ UPOZORNENIA:

1. Aby sa zabezpečil správny výkon, nepoužívajte čerpadlo bez vody. Čerpadlo je určené len na domáce použitie v akváriu.
2. Ovládač uchovávajte na suchom mieste. Zabráňte jeho postriekaniu vodou.
3. Buďte opatrní pri inštalácii magnetickej základne. Posúvajte ju rovnoobežne s gumovým podložím, blízko vonkajšej steny akvária, aby ste predišli prasknutiu skla.
4. Produkt a aplikácia (zdarma) sa môžu meniť s technologickým vývojom. Riadte sa aktuálnou verziou produktu a aplikácie.
5. Nedovoľte deťom alebo neskúseným osobám používať alebo manipulovať s výrobkom bez dohľadu.
6. Počas údržby akvária odpojte zariadenie zo siete. Nevkladajte ruky do vody, kým zariadenie pracuje. Kombinácia vody a elektriny predstavuje zdravotné riziko. Nepoužívajte zariadenie, ak je niektorá časť poškodená.
7. **DOLEŽITÉ!** Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
8. Príliš tvrdá voda môže spôsobiť usádzanie uhlíkatu vápenatého, čo môže poškodiť zariadenie. Rotor čistite každé 3 mesiace. Pri veľkom množstve usadenín zvážte inštaláciu zmäkčovača vody.
9. Pri prvom použití alebo po dlhšej prestávke nechajte zariadenie bežať minimálne 1 hodinu, aby sa úplne nabila vnútorná batéria hodín.

DOLEŽITÉ**I. Úvod**

Vlnové čerpadlá Aqua Nova NWM sú navrhnuté tak, aby pomocou pokročilých technológií simulovali prirodzené morské prostredie a vytvárali optimálne podmienky pre morský život v akváriu. Pred montážou a použitím si pozorne prečítajte tento návod.

II. Pokyny na inštaláciu

1. Vhodné pre rôzne veľkosti akvárií; odporúčaná hrúbka skla je do 15 mm.
2. Inštalácia čerpadla: Odstráňte magnet na zadnej strane koša čerpadla. Umiestnite čerpadlo do stredu akvária, priložte ho gumovým podložím k vnútornej stene a magnet pripevnite z vonkajšej strany na rovnaké miesto. Dávajte pozor na prsty – magnet je silný.
3. Inštalácia ovládača: Na ovládači je otvor na zavesenie na suché a prístupné miesto.
4. Pripojte čerpadlo ku káblu s 3 výstupmi. Adaptér pripojte k ovládaču a potom do elektrickej siete.

III. Prevádzka a používanie**A. Tlačidlá**

" " – Krátkym stlačením prepínate medzi režimami Master / Slave / Individuálny; dlhým stlačením aktivujete režim kŕmenia.

"MODE / FREQ" – Krátko stlačenie prepína režim; dlhé stlačenie upravuje frekvenciu.

" " – Krátko stlačenie vypína zariadenie; dlhé stlačenie (10 sekúnd) obnoví sieťové nastavenia.

" /  " – V režime nastavenia frekvencie meníte dobu a výkon; súčasným stlačením oboch ukončíte režim časovača.

B. Popis funkcií

Bezdrôtový ovládač umožňuje prácu bez fyzického spojenia medzi čerpadlami.

Master režim: Stlačte "", kým sa nezobrazí „M“. Tento ovládač riadi všetky funkcie.

Slave režim: Stlačte, kým sa nezobrazí "". Len nastavenie prietoku je aktívne, ostatné funkcie sú zablokované.

Ak používate viacero čerpadiel, nastavte jedno ako Master a ostatné ako Slave. Všetky budú pracovať synchronizovane podľa nastavení Mastera.

C. Popis režimov

M1 – Klasický vlnový režim (pulz): Nastavte periódu podľa veľkosti akvária. Možno synchronizovať viaceré čerpadlá.

M2 – Sinusový režim: Prietok sa mení medzi 30 % a 100 % v plynulom cykle.

M3 – Neustály režim: Stabilný prietok, nastaviteľný cez " / ".

M4 – Náhodný režim: Výkon sa náhodne mení bez pevného vzoru.

M5 – Striedavý režim (Cross-flow): Potrebné dve čerpadlá. Jedno pracuje, druhé je vypnuté, potom sa prestriedajú.

Režim kŕmenia: Dlhým stlačením " " sa čerpadlo na 10 minút vypne. Po 10 minútach sa automaticky zapne. Opätovným dlhým stlačením spustíte okamžite.

IV. Wi-Fi a ikona Wi-Fi

Ikona Wi-Fi:

Bliká: Čaká na pripojenie

Svieti: Pripojené k cloud serveru

Nezobrazená: Odpojené

Tlačidlo Wi-Fi:

Stlačte na cca 5 sekúnd alebo zapnite zariadenie pre vstup do párovacieho režimu

Bezplatná aplikácia „Aqua Nova“:

Manuálny ovládač je hlavný nástroj nastavenia. Aplikácia slúži len na príležitostné úpravy. Nespoliehajte sa výhradne na aplikáciu – v prípade výpadku internetu či servera môže dôjsť k poruche.

Stiahnite si aplikáciu „Aqua Nova“ z Google Play alebo App Store

Registrácia a prihlásenie:

Otvorte aplikáciu Aqua Nova a kliknite na „Zaregistrovať sa teraz“

Vyberte svoju krajinu

Zaregistrujte sa pomocou aktívnej e-mailovej adresy a hesla podľa inštrukcií aplikácie (registrácia pomocou telefónneho čísla nie je aktívna)

Zaškrtnite „Súhlas používateľa a dohodu o ochrane súkromia“

Kliknite na tlačidlo na odoslanie overovacieho kódu

Skontrolujte e-mail, zadajte v aplikácii overovací kód a potvrdte

Aplikácia sa vráti na prihlasovaciu obrazovku; zadajte svoje údaje, zaškrtnite „Súhlas používateľa a dohodu o ochrane súkromia“ a stlačte tlačidlo prihlásenia.

Pre pridanie zariadenia aktivujte na ňom režim vyhľadávania Wi-Fi podľa inštrukcií, v aplikácii

vyberte „pridat“ zariadenie Wi-Fi“ a pridajte vybrané zariadenie. Pri prvom zariadení aplikácia vyžaduje zadanie údajov domácej Wi-Fi siete. Ak chcete upraviť prevádzku zariadenia, podržte jeho ikonu v aplikácii (asi 1-2 sekundy) a prejdite do nastavení.

Stiahnutie bezplatnej aplikácie Aqua Nova

Bezplatná aplikácia „Aqua Nova“ je dostupná:

Pre iOS v obchode App Store

Pre Android v obchode Google Play

Aplikácia je voľiteľná, bezplatná funkcia určená na občasné nastavenia.

Nespoliehajte sa výlučne na aplikáciu – pri výpadkoch internetu, servera alebo samotnej aplikácie môže dôjsť k prerušeniu funkcie.

Aplikácia je poskytovaná bez záruky a je neustále vyvíjaná.

BANGŮ GENERATORIUS

LT

⚠️ISPĖJIMAI:

1. Kad užtikrintumėte tinkamą veikimą, neleiskite įrenginiui veikti „sausai“. Siurblys skirtas tik buitiniam naudojimui akvariumuose.
2. Laikykite valdiklį sausoje vietoje. Venkite kontakto su vandeniu.
3. Būkite atsargūs montuodami magnetinį laikiklį. Stumkite jį lygiagrečiai pagrindui, arti išorinės akvariumo sienelės, kad išvengtumėte stiklo sudužimo.
4. Produktas ir programėlė (nemokama) gali keistis dėl technologinės pažangos. Visada vadovaukitės aktuali produkto ir programėlės versija.
5. Neleiskite vaikams ar nepatyrusiems asmenims naudotis produktu ar su juo žaisti be tinkamos priežiūros ir saugumo užtikrinimo.
6. Atliekant techninę priežiūrą akvariume, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Nekiškite rankų į vandenį, kai įrenginys veikia. Atminkite, kad vanduo ir elektra kelia pavojų sveikatai. Nenaudokite įrenginio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista.
7. SVARBU! Įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys ribotas fizines, jutimines ar protines galimybes arba neturintys tinkamos patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudotis įrenginiu ir supranta su tuo susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ar prižiūrėti įrenginio. Vandens ir elektros sujungimas kelia ypatingą pavojų sveikatai.
8. Labai kietas vanduo gali sukelti kalcio karbonato nuosėdų kaupimąsi ant įrenginio, kas gali sukelti jo gedimą. Valykite sparnuotę kas ketvirtį. Jei sparnuotės srityje pastebite didelį kalcio karbonato kaupimąsi, apsvastykite vandens minkštiklio įrengimą.
9. Pirmojo naudojimo metu arba po ilgesnės pertraukos įrenginys turėtų veikti nepertraukiamai mažiausiai valandą, kad būtų pilnai įkrauta vidinė laikrodžio baterija.

SVARBU

I. Įvadas

Falownik Aqua Nova NWM – tai kruopščiai suprojektuoti įrenginiai, naudojančys pažangią technologiją natūralios jūrinės aplinkos imitavimui, užtikrinantys tinkamas gyvenimo sąlygas įvairiems jūriniams organizmams akvariume. Prieš montavimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

II. Montavimo pastabos

1. Tinka įvairių dydžių akvariumams; rekomenduojamas akvariumo sienelės storis – mažiau nei 15 mm.
2. Bangų generatoriaus montavimas: nuimkite magnetą nuo bangų generatoriaus krepšelio galinės dalies, įdėkite bangų generatorių akvariumo viduje jo centre ir pritvirtinkite guminiu laikikliu. Tada įstrižai pastumkite magnetą iš tos pačios padėties į išorinę stiklo pusę. Būkite atsargūs, kad dėl stipraus magnetinio lauko nesuspaustumėte pirštų.
3. Valdiklio montavimas: valdiklį galima pakabinti bet kurioje sausoje vietoje, naudojant montavimo angą.
4. Prijunkite bangų generatorių prie valdiklio 3 kontaktų laidu. Tada prijunkite maitinimo adapterį prie valdiklio ir prie kintamosios srovės lizdo.

III. Valdymas ir funkcijos

A. Mygtukai

„“ – trumpai: pasirinkite Master, Slave arba individualų režimą; ilgai: įjunkite maitinimo režimą.

„MODE / FREQ“ – trumpai: darbo režimo pasirinkimas; ilgai: dažnio reguliavimas.

„“ – trumpai: ilgai (10 s): tinklo nustatymų atstatymas.

„“ / „“ – dažnio reguliavimo režime: darbo periodo ir galios nustatymas; laikykite abu mygtukus, kad išeitumėte iš laiko režimo.

B. Funkcijų aprašymas

Belaidis valdiklis leidžia valdyti be laidinio sujungimo tarp bangų generatorių.

Master režimas: paspauskite „“ vieną kartą, ekrane pasirodys „M“. Pagrindinis valdiklis gali valdyti visas funkcijas.

Slave režimas: paspauskite „“ du kartus, ekrane pasirodys „S“. Šiame režime valdiklis reguliuoja tik srautą, kitos funkcijos neaktyvios. Jei naudojami du ar daugiau bangų generatorių, vienas turi būti nustatytas kaip Master, kiti – kaip Slave. Visi įrenginiai veiks sinchroniškai pagal Master nustatymus.

C. Darbo režimų aprašymas

M1 – Impulsinės bangos režimas: leidžia kurti pulsuojančias bangas. Bangos ilgis turi būti pritaikytas akvariumo ilgiui, siekiant maksimalaus efektyvumo.

M2 – Sinusoidinės bangos režimas: srautas sklandžiai keičiasi nuo 30 % iki 100 % pagal sinusoidės grafiką.

M3 – Pastovaus srauto režimas: pastovus srautas. Veikimo trukmė gali būti reguliuojama mygtukais „▼ / ▲“.

M4 – Atsitiktinių bangų režimas: bangų generatoriaus galia keičiasi atsitiktinai ir be schemos.

M5 – Kryžminio srauto režimas (cross-flow): reikalingi du bangų generatoriai. Jie veikia pakaitomis. P1 veikia, P2 išjungtas, tada atvirkščiai.

Maitinimo režimas: laikykite paspaudę „“, bangų generatorius sustos 10 minučių, leidžiant pamaitinti žuvis. Po 10 minučių įrenginys automatiškai atnaujins darbą. Norėdami atnaujinti anksčiau – dar kartą laikykite paspaudę „“.

IV. Wi-Fi piktograma ir Wi-Fi mygtukas

Wi-Fi piktograma:

Mirksi: įrenginys laukia prisijungimo

Šviečia: įrenginys prijungtas prie debesų serverio

Piktogramos nėra: nėra ryšio su serveriu

Wi-Fi mygtukas:

Ijunkite maitinimą arba laikykite paspaudę Wi-Fi mygtuką apie 5 sekundes, kad pereitumėte į prisijungimo laukimo režimą.

Nemokama programėlė „Aqua Nova“.

Pagrindiniai nustatymai turėtų būti atliekami iš rankinio valdiklio. Programėlė skirta tik atsitiktiniams pakeitimams. Nesiremkite vien ja – interneto ar serverio gedimas gali sutrikdyti veikimą.

Registracija ir prisijungimas:

Atidarykite „Aqua Nova“ programėlę ir spustelėkite „Registruokitės dabar“

Pasirinkite savo šalį

Užsiregistruokite naudodami aktyvų el. pašto adresą ir slaptažodį pagal programėlės instrukcijas (registracija naudojant telefono numerį nėra aktyvi)

Pažymėkite „Vartotojo sutikimą ir privatumo politiką“

Spustelėkite mygtuką patvirtinimo kodo siuntimui

Patikrinkite el. paštą, įveskite patvirtinimo kodą programėlėje ir patvirtinkite

Programėlė grįš į prisijungimo ekraną, įveskite savo duomenis, pažymėkite „Vartotojo sutikimą ir privatumo politiką“ ir spustelėkite prisijungimo mygtuką.

Norėdami pridėti įrenginį, įjunkite jame Wi-Fi paieškos režimą pagal instrukciją, programėlėje „pridėti įrenginį“, „Wi-Fi“ ir pridėkite pasirinktą įrenginį; pirmojo įrenginio pridėjimo metu programėlė paprašys įvesti namų Wi-Fi tinklo duomenis.

Norėdami keisti įrenginio darbą, laikykite jo piktogramą programėlėje (apie 1–2 s) ir pereikite į nustatymus.

Programėlės „Aqua Nova“ atsisųntimas:

Programėlė „Aqua Nova“ prieinama:

iOS: App Store

Android: Google Play

Programėlė yra pasirenkama, skirta atsitiktiniams nustatymų pakeitimams. Nesiremkite vien programėle, nes tinklo ar serverio klaidos gali sutrikdyti jos veikimą. Programėlė yra nemokama ir jai netaikoma garantija.

⚠ BRĪDINĀJUMI:

1. Lai nodrošinātu pareizu darbību, neļaujiet ierīcei darboties "sausā" režīmā. Sūknis paredzēts tikai mājas lietošanai akvārijos.
2. Glabājiet kontrolieri sausā vietā. Izvairieties no saskares ar ūdeni.
3. Ievērojiet piesardzību, uzstādot magnētisko stiprinājumu. Pārvietojiet to paralēli pamatnei, tuvu akvārija ārējai sienai, lai izvairītos no stikla saplīšanas.
4. Produkts un lietotne (bezmaksas) var tikt mainīti tehnoloģiskā progresa rezultātā. Vienmēr vadieties pēc aktuālās produkta un lietotnes versijas.
5. Neļaujiet bērniem vai nepieredzējušām personām darbināt produktu vai ar to spēlēties bez atbilstošas uzraudzības un drošības nodrošināšanas.
6. Veicot apkopi akvārijā, atvienojiet ierīci no barošanas avota. Nelieciet rokas ūdenī, kamēr ierīce darbojas. Atcerieties, ka ūdens un elektrība rada veselības apdraudējumu. Nelietojiet ierīci, ja kāda tās daļa ir bojāta.
7. **SVARĪGI!** Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez atbilstošas pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērniem nedrīkst ļaut spēlēties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi. Ūdens un elektrības savienojums rada īpašu veselības apdraudējumu.
8. Ļoti ciets ūdens var izraisīt kalcija karbonāta nogulšņu uzkrāšanos uz ierīces, kas var novest pie tās bojājuma. Tīriet rotoru reizi ceturksnī. Ja rotora zonā pamanāt lielu kalcija karbonāta uzkrāšanos, apsveriet ūdens mīkstinātāja uzstādīšanu.
9. Pirmajā lietošanas reizē vai pēc ilgāka pārtraukuma ierīcei jādarbojas nepārtraukti vismaz vienu stundu, lai pilnībā uzlādētu iekšējo pulksteņa bateriju.

SVARĪGI

I. Ievads

Falownik Aqua Nova NWM ir rūpīgi izstrādātas ierīces, kas izmanto progresīvu tehnoloģiju dabiskās jūras vides simulācijai, nodrošinot atbilstošus dzīves apstākļus dažādiem jūras organismiem akvārijā. Pirms uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

II. Uzstādīšanas piezīmes

1. Piemērots dažāda izmēra akvārijiem; ieteicamais akvārija sienas biezums ir mazāks par 15 mm.
2. Viļņu sūkņa uzstādīšana: noņemiet magnētu no viļņu sūkņa korpusa aizmugures, ievietojiet sūkni akvārija iekšpusē tā centrā un piestipriniet ar gumijas paliktni. Pēc tam pārbīdīet magnētu slīpi no tās pašas pozīcijas uz stikla ārējo pusi. Uzmanieties, lai spēcīgā magnētiskā lauka dēļ nesaspiestu pirkstus.
3. Kontroliera uzstādīšana: kontrolieri var piekārt jebkurā sausā vietā, izmantojot montāžas atveri.
4. Pievienojiet viļņu sūkni kontrolierim ar 3 kontaktu vadu. Pēc tam pievienojiet barošanas adapteri kontrolierim un maiņstrāvas kontaktligzdai.

III. Vadība un funkcijas

A. Poga

„” – Iši: izvēlieties Master, Slave vai individuālo režīmu; ilgi: ieslēdziet barošanas režīmu.

„MODE / FREQ” – Iši: darba režīma izvēle; ilgi: frekvences regulēšana.

„” – Iši; ilgi (10 s): tīkla iestatījumu atiestatīšana.

„ / ” – frekvences regulēšanas režīmā: darba perioda un jaudas iestatīšana; turiet abas

pogas, lai izietu no laika režīma.

B. Funkciju apraksts

Bezvadu kontrolieris ļauj vadīt bez vadu savienojuma starp viļņu sūkņiem.

Master režīms: nospiediet „” vienu reizi, ekrānā parādīsies „M”. Galvenais kontrolieris var vadīt visas funkcijas.

Slave režīms: nospiediet „” divas reizes, ekrānā parādīsies „S”. Šajā režīmā kontrolieris regulē tikai plūsmu, pārējās funkcijas ir neaktīvas. Ja tiek izmantoti divi vai vairāki viļņu sūkņi, viens jāiestata kā Master, pārējie kā Slave. Visas ierīces darbosies sinhroni saskaņā ar Master iestatījumiem.

C. Darba režīmu apraksts

M1 – Impulsu viļņu režīms: ļauj veidot pulsējošus viļņus. Viļņa garums jāpielāgo akvārija garumam maksimālai efektivitātei.

M2 – Sinusoīdālais režīms: plūsmas vienmērīgi mainās no 30% līdz 100% saskaņā ar sinusoidas grafiku.

M3 – Pastāvīgas plūsmas režīms: pastāvīga plūsma. Darbības ilgumu var regulēt ar pogām „ / ”.

M4 – Nejaušo viļņu režīms: sūkņa jauda mainās nejauši un bez noteiktas shēmas.

M5 – Krusteniskās plūsmas režīms (cross-flow): nepieciešami divi viļņu sūkņi. Tie darbojas pārmaiņus. P1 darbojas, P2 izslēgts, pēc tam otrādi.

Barošanas režīms: turiet nospiestu „”, viļņu sūkns apstāsies uz 10 minūtēm, ļaujot pabarot zivis. Pēc 10 minūtēm ierīce automātiski atsāks darbu. Lai atsāktu agrāk – vēlreiz turiet nospiestu „”.

IV. Wi-Fi ikona un Wi-Fi poga

Wi-Fi ikona:

Mirgo: ierīce gaida savienojumu

Deg: ierīce savienota ar mākonserveri

Nav ikonas: nav savienojuma ar serveri

Wi-Fi poga:

Ieslēdziet barošanu vai turiet nospiestu Wi-Fi pogu apmēram 5 sekundes, lai pārietu uz savienojuma gaidīšanas režīmu.

Bezmaksas lietotne „Aqua Nova”.

Galvenie iestatījumi jāveic ar manuālo kontrolieri. Lietotne ir papildinājums neregulārām izmaiņām. Nepaļaujieties tikai uz to – interneta vai servera kļūme var traucēt darbību.

Reģistrācija un pieteikšanās:

Atveriet lietotni „Aqua Nova” un noklikšķiniet „Reģistrēties tagad”

Izvēlieties savu valsti

Reģistrējieties, izmantojot aktīvu e-pasta adresi un paroli saskaņā ar lietotnes instrukciju (reģistrācija ar tālruņa numuru nav aktīva)

Atzīmējiet „Lietotāja piekrišanu un privātuma politiku”

Noklikšķiniet uz pogas, lai nosūtītu verifikācijas kodu

Pārbaudiet e-pastu, ievadiet verifikācijas kodu lietotnē un apstipriniet

Lietotne atgriezīsies pieteikšanās ekrānā, ievadiet savus datus, atzīmējiet „Lietotāja piekrišanu un privātuma politiku” un nospiediet pieteikšanās pogu.

Lai pievienotu ierīci, ielēdziet tajā Wi-Fi meklēšanas režīmu saskaņā ar instrukciju, lietotnē izvēlieties „pievienot ierīci”, „Wi-Fi” un pievienojiet izvēlēto ierīci; pirmās ierīces pievienošanas laikā lietotne pieprasīs ievadīt mājas Wi-Fi tīkla datus.

Lai mainītu ierīces darbību, turiet tās ikonu lietotnē (apm. 1–2 s) un pārejiet uz iestatījumiem.

Lietotnes „Aqua Nova” lejupielāde:

Lietotne „Aqua Nova” pieejama:

iOS: App Store

Android: Google Play

Lietotne ir izvēles, paredzēta neregulārām iestatījumu izmaiņām. Nepaļaujieties tikai uz lietotni, jo tīkla vai servera kļūdas var traucēt tās darbību. Lietotne ir bezmaksas un uz to neattiecas garantija.

LAINEGENERATOR

EE

⚠️ HOIATUSED:

1. Ūģe tādā tagamīseks āģe laske seadmel tādāda „kuivalt”. Pump on ette nāhtud ainult koduseks kasutamīseks akvaariumīdes.
2. Hoidke kontrollerit kuivas kohas. Vāltīge kokkupuudet veega.
3. Olge magnetīse kinnītuse paīgaldamīse ettevaatlīk. Līīgutage seda paralīeelselt aluspīnnaga, akvaariumī vāllīseīna lāhedal, et vāltīda klaasi purunemīst.
4. Toode ja rakendus (tasuta) vōīvad tehnoloogīlīse arengu tōttu muutuda. Juhīnduge alati toote ja rakenduse kehtīvast versīoonīst.
5. Āģe lubage lastel ega kogenematutel īsīkutel toodet kasutada ega sellega māngīda īlma nōuetekohase jārelevalve ja ohutuse tagamīseta.
6. Akvaariumī hoolduse ajal ūhendage seade vooluvōrgust lahti. Āģe pange kāsi vette, kui seade tōdtab. Pīdage meeles, et vesi ja elekter kujutavad ohtu tervīsele. Āģe kasutage seadet, kui mōnī selle osa on kahjustatud.
7. TĀHTIS! Seadet vōīvad kasutada lapsed alates 8. eluaastast nīng pīratud fūūsīlīste, sensorsete vōī vaimsete vōīmetega īsīkud vōī īsīkud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmīsed, juhul kui neīd juhendatakse vōī jālgītakse seadme ohutu kasutamīse osas ja nad mōīstavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohī seadmega māngīda. Jārelevalveta lapsed ei tohī seadet puhastada ega hooldada. Vee ja elektrī ūhendamīne kujutab endast erīlīst tervīserīskī.
8. Vāģa kare vesi vōīb pōhjūstada kaltsīumkarbonaadī ladeīstumīst seadmele, mīs vōīb vīīa rīkkenī. Puhastage rootorit kord kvartalīs. Kūī mārkatē rootorī pīīrkonnas suurt kaltsīumkarbonaadī kogunemīst, kaaluge veepehmendī paīgaldamīst.
9. Eīsmakordīsel kasutamīsel vōī pāīrast pīkemat pausī peab seade tōdāma katkematult vāhemalt ūhe tunnī, et sīesīmīne kella patarei saaks tāīelīkult laetud.

TĀHTIS

I. Sīsējūhatus

Falownik Aqua Nova NWM on hoolīkalt projekteerītud seadmed, mīs kasutavad arenēnūd tehnoloogīat looduslīku merekeskkonna sīmuleerīmīseks, tagades akvaariumīs sobīvad elutīngīmused erīnevatele mereorganīsmīdele. Enne paīgaldamīst ja kasutamīst lugeģe kasutusjūhend hoolīkalt lābī.

II. Paīgaldusjūhīsed

1. Sobīb erīneva sūuruseģa akvaariumīdele; sōovītatav akvaariumī klaasī paksus on alla 15 mm.

2. Lāīnegeneraatorī paīgaldamīne: eemaldage magnet lāīnegeneraatorī korpuse tagant, asetage lāīnegeneraator akvaariumī sīsē selle keskossā ja kīnnītage kummīaluseģa. Sēējāīrel nīhutage magnet samast asēīdist kaldu klaasī vāllīskūlēģe. Olģe ettevaatlīk, et tugev magnetvālē īī pīgīstaks sōīrī.

3. Kontrollerī paīgaldamīne: kontrollerī vōīb rīputada ūīkskōīk millīsēģe kuīva kohta,

kasutades paigaldusava.

4. Ühendage lainegeneraator kontrolleriiga 3-kontaktilise juhtme abil. Seejärel ühendage toiteadapter kontrolleri ja vahelduvvoolu pistikupesaga.

III. Juhtimine ja funktsioonid

A. Nupud

„“ – lühike vajutus: Master-, Slave- või individuaalse režiimi valik; pikk vajutus: toiterežiimi käivitamine.

„MODE / FREQ“ – lühike vajutus: töörežiimi valik; pikk vajutus: sageduse reguleerimine.

„“ – lühike vajutus; pikk vajutus (10 s): võrguseadete lähtestamine.

„ / “ – sageduse reguleerimise režiimis: tööperioodi ja võimsuse seadistamine; hoidke mõlemat nuppu all, et väljuda ajarežiimist.

B. Funktsioonide kirjeldus

Juhtmevaba kontrolleri võimaldab juhtimist ilma juhtmega ühenduseta lainegeneraatorite vahel.

Master-režiim: vajutage „“ üks kord, ekraanile ilmub „M“. Põhikontroller saab juhtida kõiki funktsioone.

Slave-režiim: vajutage „“ kaks korda, ekraanile ilmub „S“. Selles režiimis reguleerib kontrolleri ainult voolu, ülejäänud funktsioonid on mitteaktiivsed. Kahe või enama lainegeneraatori kasutamisel peab üks olema seadistatud Masteriks, ülejäänud Slave'iks. Kõik seadmed töötavad sünkroonselt vastavalt Masteri seadistustele.

C. Töörežiimide kirjeldus

M1 – Impulsslaine režiim: võimaldab luua pulseerivaid laineid. Laine pikkus tuleb maksimaalse efektiivsuse saavutamiseks kohandada akvaariumi pikkusega.

M2 – Sinusoidlaine režiim: vool muutub sujuvalt 30% kuni 100% vastavalt sinusoidaalsele kõverale.

M3 – Püsivoolu režiim: pidev vool. Töö kestust saab reguleerida nuppudega „ / “.

M4 – Juhuslike lainete režiim: lainegeneraatori võimsus muutub juhuslikult ja ilma kindla skeemita.

M5 – Ristvoolu režiim (cross-flow): vajalikud on kaks lainegeneraatorit. Need töötavad vaheldumisi. P1 töötab, P2 on välja lülitatud, seejärel vastupidi.

Toitmisrežiim: hoidke „“ nuppu all, lainegeneraator peatub 10 minutiks, võimaldades kalade toitmist. 10 minuti pärast jätkab seade automaatselt tööd. Varasemaks jätkamiseks hoidke „“ nuppu uuesti all.

IV. Wi-Fi ikoon ja Wi-Fi nupp

Wi-Fi ikoon:

Vilgub: seade ootab ühendust

Põleb: seade on ühendatud pilveserveriga

Ikoon puudub: puudub ühendus serveriga

Wi-Fi nupp:

Lülitage toide sisse või hoidke Wi-Fi nuppu umbes 5 sekundit all, et minna ühenduse ooterežiimi.

Tasuta rakendus „Aqua Nova“.

Peamised seadistused tuleks teha käsikontrolleri abil. Rakendus on mõeldud vaid aeg-ajalt tehtavateks muudatusteks. Ärge toetuge ainult sellele – interneti või serveri rike võib töö häirida.

Registreerimine ja sisselogimine:

Avage rakendus „Aqua Nova“ ja klõpsake „Registreeru kohe“

Valige oma riik

Registreeruge aktiivse e-posti aadressi ja parooliga vastavalt rakenduse juhiste (telefoninumbriga registreerimine ei ole aktiivne)

Märkige „Kasutajatingimustega ja privaatsuspoliitikaga nõustumine“

Klõpsake kinnituskoodi saatmise nupul

Kontrollige e-posti, sisestage rakendusse kinnituskood ja kinnitage

Rakendus naaseb sisselogimisekraanile; sisestage oma andmed, märkige

„Kasutajatingimustega ja privaatsuspoliitikaga nõustumine“ ning vajutage sisselogimisnuppu.

Seadme lisamiseks lülitage sellel Wi-Fi otsingurežiim sisse vastavalt juhendile, valige rakenduses „Lisa seade“, „Wi-Fi“ ja lisage valitud seade; esmakordsel seadme lisamisel nõuab rakendus koduse Wi-Fi võrgu andmete sisestamist.

Seadme töö muutmiseks hoidke selle ikooni rakenduses all (u 1–2 s) ja minge seadistustesse.

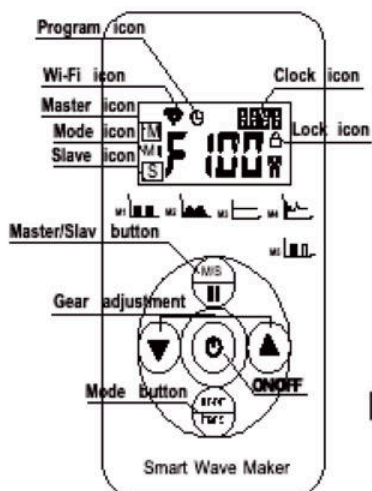
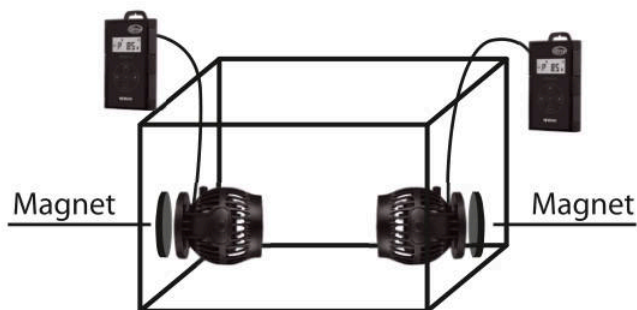
Rakenduse „Aqua Nova“ allalaadimine:

Rakendus „Aqua Nova“ on saadaval:

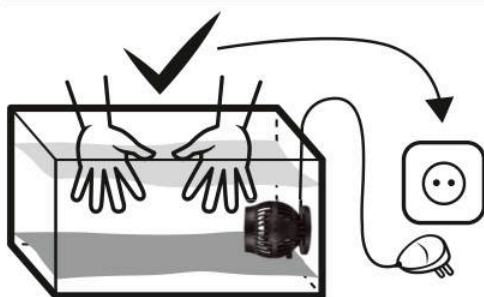
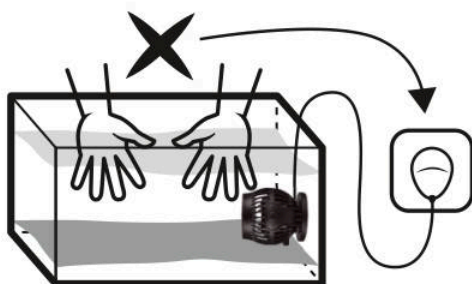
iOS: App Store

Android: Google Play

Rakendus on valikuline ja mõeldud aeg-ajalt seadistuste muutmiseks. Ärge toetuge ainult rakendusele, kuna võrgu või serveri vead võivad selle tööd häirida. Rakendus on tasuta ja sellele ei kehti garantii.



Clock :
 Hour Minutes
1200
 Power
P 60 W
 Gear
F 50
 Frequency
A 60



NWM

nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du
produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítka prodejního
místa / Stempel der / Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di
vendita / печать магазина

PL

Urządzenie objęte jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

ENG

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workman ship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

ESP

Dispositivo está cubierta por la garantía limitada de 24 meses sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de dispositivos (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

CZ

Na zařízení se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

FR

Appareil est couverte d'une garantie pendant de 24 mois à partir de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant c'est-à-dire les défauts de montage de la lampe ou les défauts des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les utilisations inadéquates de la appareils (non- respect des règles d'entretien) ou l'usure naturelle. En cas de problèmes contactez immédiatement le revendeur le plus proche. En cas d'achat pour l'entreprise (produit utilisé dans le cadre de l'activité économique) le fabricant fournit une garantie de produit de 12 mois.

SK

Na zariadenie sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy za riadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie za riadenia v rozpore s návodom (nedodržiavanie pokynov na použitie zariadenia a jeho údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie s o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili čerpadlo na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Con servare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

RU

И Гарантия на устройство устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на Износ механические повреждения, возникшие ПО вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите устройство вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки устройство для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.

LT

Prietaisui suteikiama 24 mėnesių garantija nuo pirkimo datos. Išsaugokite pirkimo kvitą. Garantija taikoma gedimams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės, t. y. dėl surinkimo klaidų ar medžiagų defektų.

Garantija netaikoma:

- netinkamam prietaiso naudojimui (taisyklių dėl tinkamo naudojimo ir priežiūros nesilaikymui),
- natūraliam nusidėvėjimui.

Reklamaciją pateikiantis klientas privalo išsiųsti prietaisą kartu su pirkimo įrodymu gamintojo arba platintojo adresu.

Jeigu prietaisas buvo įsigytas vykdančią ūkinę veiklą ir naudojamas verslo reikmėms, gamintojas taip pat suteikia 12 mėnesių garantiją.

LV

Ierīcei tiek piešķirta 24 mēnešu garantija no iegādes datuma. Saglabājiet pirkuma čeku.

Garantija attiecas uz bojājumiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ, t. i., montāžas kļūdu vai materiālu defektu dēļ.

Garantija neattiecas uz:

- nepareizu ierīces lietošanu (lietošanas un apkopes noteikumu neievērošanu),
- dabisku nolietojumu.

Lai iesniegtu pretenziju, klientam ierīce kopā ar pirkuma apliecinājumu jānosūta uz ražotāja vai izplatītāja adresi. Ja ierīce iegādāta saimnieciskās darbības veikšanai, garantija ir 12 mēneši.

EE

Seadmele kehtib 24-kuuline garantii, alates ostukuupäevast. Säilitage ostutõend. Garantii katab tootmisvigadest tingitud rikked, sealhulgas koostevigade ja materjalide puudused.

Garantii ei kehti:

- seadme ebaõige kasutamise korral (kasutus- ja hooldusjuhiste eiramine),
- seadme loomuliku kulumise korral.

Garantiinõude esitamiseks peab klient saatma seadme koos ostutõendiga tootja või edasimüüja aadressile. Kui seade on ostetud ettevõtlusega seotud kasutuseks, kehtib tootele 12-kuuline garantii.

PL

Zgodnie z ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzenia nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspejalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgehd bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Po užívateľ je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

RU

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать насос. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

LT

Vadovaujantis elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymu, šio įrenginio negalima išmesti į buitinius atliekoms skirtus kontenerius. Tinkamas tokių įrenginių rūšiavimas ir utilizavimas prisideda prie aplinkos apsaugos.

Dėmesio! Elektroninės ar elektros įrangos išmetimas į buitinių atliekų kontenerius gali užtraukti baudą. Naudotojas privalo panaudotą elektros įrenginį pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo punktą, kur šios atliekos bus priimtos nemokamai.

LV

Saskaņā ar likumu par nolietotu elektrisko un elektronisko iekārtu apsaimniekošanu, šādu ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Pareiza šādu ierīču šķirošana un utilizācija palīdz aizsargāt vidi.

Uzmanību! Elektrisko vai elektronisko ierīču izmešana sadzīves atkritumos var tikt sodīta ar naudas sodu.

Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto elektrisko ierīci specializētā atkritumu savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas.

EE

Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeseadusele ei tohi seadet visata olmeprügisisse. Selliste seadmete nõuetekohane sorteerimine ja taaskasutamine aitab kaitsta keskkonda.

Tähelepanu! Elektri- või elektroonikaseadme viskamine olmeprügisisse võib kaasa tuua rahalise karistuse. Kasutaja on kohustatud viima vananenud elektriseadme spetsialiseeritud kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta.

RECYCLING



CARTULINA, KARTON,
OPAKOWANIE, COLOUR BOX



PRODUCT, PRODUIT,
PRODUKT, PRODUCTO

Paper collection, Raccolta carta
Pojemnik na papier, Collection de papier
Papiersammlung, Colección de papel
Coleção de papel



CE
MADE IN P.R.C